

Cenicienta no escarmienta

Guillermo Saavedra

Editorial: Alfaguara

Lugar y fecha de edición: Buenos Aires, marzo de 2003

Ilustraciones: Nancy Fiorini

Cantidad de páginas: 92

Serie: Morada (desde 8 años)

Guía de lectura para 4° EGB

1. El autor

Guillermo Saavedra nació en Buenos Aires en 1960. Es poeta, editor y periodista cultural. Publicó los libros de poesía *Caracol*, *Alrededor de una jaula* y *El velador*, y un conjunto de entrevistas con narradores argentinos: *La curiosidad impertinente*. Preparó, además, la antología *Cuentos de historia argentina* (Alfaguara, 1998). Fue uno de los directores de la revista *Babel*, editor de los suplementos culturales de los diarios *La Razón* y *Clarín*, corresponsal del suplemento cultural del diario *El País* de Montevideo y colaborador de numerosos medios locales y extranjeros. Es conductor del programa radial "El Banquete". En Alfaguara Infantil publicó el libro de poesía *Pancitas argentinas*.

2. Síntesis del libro

Personajes: los hay muy variados; algunos son recreaciones de los clásicos: Blancanieves, Cenicienta, el Gato con Botas, Caperucita Roja, Simbad, Pulgarcito, Hansel y Gretel, el sastrecillo valiente y los tres chanchitos; otros son héroes y heroínas modernos con nombres actuales como Nicolás, Juliana, Tomás, etcétera.

Lugar: los escenarios son muy diversos y van desde una sastrería hasta un mar pringoso de budín. Además de mencionarse muchos lugares geográficos específicos y variados, como Santa Teresita, París, Chacabuco, Irlanda, Polinesia e, incluso, barrios y calles de Buenos Aires.

Análisis: el libro está compuesto por un prólogo, en el que el autor explica cómo y por qué trabajó con cuentos clásicos y otros que no lo son, más un conjunto de trece poemas narrativos, clasificados en dos partes: "Cuentos clásicos para chicos modernos" y "Héroes de nuestro tiempo (y algunos contratiempos)". La primera parte reúne ocho poemas que recuperan a

personajes muy conocidos de cuentos clásicos, recreados a partir de la exageración, la contradicción o la desvirtualización de sus rasgos principales. Así caracterizados, estos viejos personajes protagonizan historias totalmente nuevas (como Hansel y Gretel, devenidos en exitosos comerciantes, y Caperucita, convertida en cocinera) o reviven su verdadera historia desde un punto de vista innovador (tales son los casos de los tres chanchitos traicionados por su distracción y la morena Blancanieves, por ejemplo).

En la segunda parte se agrupan cinco poemas que narran las peculiares historias de vida de héroes y heroínas absolutamente inmersos en la actualidad y en la realidad cotidiana de los chicos.

La rima, en su mayoría consonante, y la métrica, preferentemente regular, varían de poema a poema y producen textos cargados de musicalidad. El tono hiperbólico, las descripciones ingeniosas, la multiplicidad de imágenes y las metáforas originales generan un texto donde fluye la lectura, prima el humor y se desmitifican los estereotipos que muchas veces predominan en los personajes y en las historias de la literatura infantil.

3. Temas transversales y conexiones curriculares

Temas transversales

■ Educación para el trabajo

Relevar los oficios que ejercen los personajes de los poemas, enumerar las acciones que estas ocupaciones involucran y determinar los casos en los que los textos incorporan alguna modificación a las ocupaciones tal como se dan en la realidad. Luego, ampliar la lista de trabajos con los oficios y profesiones de los familiares de los chicos, u otros que ellos conozcan, y clasificarlos según correspondan a trabajos manuales o intelectuales, en relación de dependencia o por cuenta propia, que se desarrollan dentro o fuera de la casa, en el

ámbito privado o del Estado, etc. Investigar las instituciones donde se desenvuelven las distintas profesiones y, de ser posible visitar, algunas cercanas a la escuela para conocer mejor su funcionamiento. Finalmente, proponer que cada alumno redacte un pequeño texto en el que escriba qué le gustaría ser cuando sea grande y por qué. Con todos los textos confeccionar una cartelera para pegar en el aula o en el patio del colegio.

Conexiones curriculares

■ Con Ciencias sociales

A medida que se desarrolla la lectura de los poemas, ir anotando en un papel afiche los lugares a los que se hace referencia y buscar información sobre ellos. Luego, clasificarlos en continentes, países, ciudades, barrios y calles, y ubicarlos en el mapamundi, en los mapas de Argentina y de la provincia de Buenos Aires, o en el plano de la Ciudad de Buenos Aires, según corresponda.

■ Con Plástica

Confeccionar títeres con los personajes y organizar una función de "poemas representados" para algún sector de la comunidad escolar.

4. Contenidos

■ Conceptuales

- Estructuras cognitivas de lectura: prelectura, lectura y poslectura.
- El género lírico: poema narrativo. Rima y métrica.
- Recursos de humor: exageración, ironía, parodia.
- Juegos con el lenguaje: hipérbolos, metáforas, enumeraciones y disparates.

■ Procedimentales

- Lectura, interpretación y producción de poemas utilizando distintos recursos (metáforas, comparaciones, enumeraciones, exageraciones, etcétera).
- Reconocimiento de juegos semánticos, sintácticos y fónicos.

- Argumentación de opiniones personales.
 - Producción de textos a partir de diferentes pautas.
- ### ■ Actitudinales
- Apreciación de la poesía como medio para expresar ideas y experimentar con el lenguaje.
 - Apropiación y recreación de recursos humorísticos.
 - Participación activa en conversaciones a partir de la lectura de textos poéticos.

5. Propuestas de actividades

Antes de la lectura

■ Experiencias y conocimientos previos

- Conversar con los alumnos sobre cuentos clásicos conocidos por ellos. Reponer los argumentos y describir a los personajes. Comentar quién les leyó esos cuentos y cuándo. Relacionarlos con las películas basadas en ellos que puedan haber visto los chicos.
- Preguntar a los familiares cuáles eran los personajes cómicos cuando ellos eran chicos. Averiguar datos sobre esos personajes y, si es posible, conseguir material impreso o filmico para conocerlos mejor. Confeccionar un listado clasificándolos según sean personas, dibujos, animales, etcétera.

■ Trabajo con el paratexto

- Observar la tapa y anticipar el contenido del libro a leer, tratando de explicar el significado de su título.
- Hojear el interior del libro y determinar el género al que pertenecen los textos. Leer los títulos de los poemas para establecer hipótesis de contenidos más exhaustivas.
- Leer el texto que figura en la contratapa: averiguar quiénes son los personajes que se mencionan y establecer algunas hipótesis acerca del contenido de los poemas, a partir de la frase: "nuevas historias jamás contadas en un libro".

Comprensión de la lectura

- Comparar cada poema de la primera parte con el relato tradicional que le da origen, antes o después de la lectura. Se puede leer el cuento, narrarlo o mirar las películas inspiradas en los textos originales.

- Establecer la mayor cantidad posible de semejanzas y diferencias entre el poema "Blancanieves cuando llueve" y el cuento "Blancanieves y los siete enanitos".

- En los poemas de la primera parte, para muchos personajes ha transcurrido el tiempo. Detectar aquellos en los que ha sucedido esta transformación y completar un cuadro sinóptico:

Personaje:	Se convirtió en:
Caperucita	maestra de lechuzas
Se casó con:	Le gusta:
un cartero	cocinar

- Completar:

Hansel y Gretel tienen un negocio de.....
A Blancanieves, en broma, la llamaban.....
El enorme Pulgarcito juega a los dados con.....
La pequeña Juliana piensa en.....
El pequeño Tomás ilustrado tiene un monito llamado.....
Nicolás tiene patines de.....
Juan Grey fue.....

- Pedir a los alumnos que observen el poema "Una historia creciente pero no reciente", y respondan qué particularidad detectan en su escritura. Contar las sílabas de cada verso y establecer entre todos una conclusión.

- Extraer del poema "Juliana, princesa temprana", la explicación de su título.

Después de la lectura

- Preguntarles a los chicos qué les pareció el libro, qué poema les gustó más, qué personaje les resultó más simpático y cuál más desagradable, qué historia les causó más gracia, etcétera.

- Enumerar los atributos de los distintos superhéroes que posee Octavio. Agregar otras cualidades

de superhéroes no mencionados, aclarando para qué le servirá cada una.

- Partiendo del poema "El sastrecillo valiente fue un cobarde maloliente", inventar otros pucheros para producir encantamientos y desencantamientos.

- Imaginar las maneras que podría utilizar el lobo de "Tres chanchitos distraídos" para destruir casas construidas con cubitos de hielo, telgopor, cartón, latas de gaseosa, etcétera.

- Imaginar cómo es el festival organizado por las almejas que Caperuza inaugura todos los carnavales. ¿Qué otros personajes acudirán? ¿Cuáles serán los disfraces? ¿Cuál será el repertorio de música? ¿Qué servirán en el bar? ¿Quién podrá conducir el show? Diseñar los disfraces, confeccionar los menús y las entradas, dibujar el escenario y todo lo que a los chicos se les ocurra para recrear visualmente el festival.

- Día del amigo: elegir algún personaje del libro para hacerle un regalo, con la condición de que tiene que ser apropiado para él. Contar al grupo a quién eligieron, cuál es el regalo y justificar la elección (puede tratarse de algo que les parece que le puede servir para algún fin, que le va a gustar por algún motivo, etcétera).

6. Taller de escritura

- Inventar una nueva estrofa para agregar a "Cenicienta no escarmienta" en la que la princesa ordene o limpie el aula, el patio u otro ámbito de la escuela.

- Inventar frases en las que se entrecrucen las sílabas, como las que el autor construyó en "El Bato con Gotas", y escribirlas en el pizarrón. Luego, distribuir las frases entre los chicos para que las incluyan en versos que, a su vez, formarán un poema colectivo.

- Inventar otra receta catastrófica de la abuela de Simbad, el marino. Escribir los ingredientes y la preparación. Luego intercambiar las recetas para redactar un texto periodístico que relate las consecuencias desastrosas del menjunge.

- Extraer del poema "Andrés, una hazaña por mes" todos los versos referidos a la ranita, y redactar un texto descriptivo sobre este animal que los incluya a todos.

- Imaginar un diálogo posible entre dos personajes del libro y escribirlo.
- Divididos en parejas, elegir un poema y renarrarlo en forma de cuento. Leerlos entre todos, corregirlos, redactar las versiones finales e ilustrarlos. Invitar a las familias a compartir las producciones en una jornada de lectura.
- En grupos, elegir un cuento tradicional que no se haya recreado en el libro. Leerlo y construir un poema humorístico para agregar a *Cenicienta no escarmienta*.